SPRING 2024 Course Descriptions









FREN 4003:01

French Senior Seminar: Digital Humanities and Historical Research Professor J. Leichman • MW 3:30-4:50 • Hodges 434

In this Senior Seminar, students will work on a collaborative project that aims to provide digital annotation for select issues of the nineteenth-century newspaper Le Moniteur de la Louisiane. The first newspaper in Louisiana, Le Moniteur's print run extends from 1797 through 1815, and provides a particularly rich window into the French-language culture and society of early Federal New Orleans, from the transfer of sovereignty from France to the US in 1803 through the Battle of New Orleans in 1815. As this resource currently only exists on microfilm, students will work with information librarians at LSU and the Scalar digital toolkit for creating scholarly editions to create bilingual contextual explanations of the politics, commerce, and culture of nineteenth-century South Louisiana. This is a project-based, research-driven class that requires collaboration and comfort with digital environments – but no previous experience in digital humanities is required. Class outputs will be included as part of the public lobby display for the live/virtual concert event 1805: A Virtual Theatre for New Orleans, to be presented at the LSU Digital Media Center theatre in Fall 2024.

Questions? Please contact Professor Jeffrey Leichman at jleichman@lsu.edu

		IN PUBLIÉ PAR J.
		A LA No
LILLER, Triforter.	B TOJE CE VI	ч. 117, ТАВІР D D РАІМ 416- 116, рубри la MAIRIE, à trentz qui
A 14 Nouvelle Orléans, & Novembre 1864 5 OU SPECTACLE. 1019 1020 1030 1040 1050 10	j 10.156 41 jers Amix ost I bonne pressomer ten, N° 31 ter infl.ller H. Borr, 6 45, cncol theree, 1 dy recevol roodra bia post vend lis y sn Burea. 2 vend lis y sn Burea. 3 vend to so so to so to to so to to so to to so to so	117, TABIF DU PAIN TABIF DU PAIN TABIF DU PAIN TABIF DU PAIN Propried MATTIE, Arrent qui readi fevrant. OSSERVATIONS SUR VACCINE. 10, 10, 10, 10, 10, 10, 10, 10,
pédie usduite de Shabipear, pas 1 vrce Ducis.	di lear ai chanar, P	April 16 meine emplose aujent hei, fe: 15 decelar greitene vecheriaure. Madei Sacelar greitene vecheriaure. Galesti Sace greiter daarroot ; peir Galesti da greiter daarroot ; peir Galesti da Georgie part, daarroot ; peir mei da Georgie part, co moyen, menta meil felanchele ; peir épart endelt in trios al te mines pris ; tambi da darroot. 11 April 19 1 arrow
10m- rifies Aujourd'bui Samedi 6 Détembres Grand Bal d'Enfans Dans la Salle accommée theommencera & pheners 6 finita à L. hage; Leasté est de a cical as pos jerfonne valeur poléc. G B A N D B A L. hliga- Dimanche prochain, il y sura Grand Bal dans la Salle accommée. Aniter Ou rouvers dia Volumes de pertas pur la anon D B A L.	futtere op jaars dan' struftint (ust coabit began anj the, it o ge capible selle (2.h) her come ILS (Ess-de V fue en ci tue, de	1. Samb and it is blics at it stress. It is a constrained in a blics at it stress. It is a constrained in a blic at its stress. It is a constrained in a stress at a stress
I dans	de de la	

UR DE LA LOUISIANE
B. L. S. FONTAIRE, RUE ROYALE, Nº. 19.
OUPELLE-ORLÉANS. Nº. 631.
SAMENI IS JURLET DE S'ARMAR (for.
85. Soll is. Er Urf, de plus, de tell, S. B. S. Frid eff, de plus, d'und Que chaque Capitales es Ufficier Que tous maine fera erre à denne en communitat d'any Compagnie, qui à les elettars la questier de viens
an orgingers ou sotuters de convogeer (un batil de main, ou l'equivaler
ize- sucus cent, exculera les hurames mende de dia grafires teries per juel fous foncommandersens, pour ab- abaque affinte de ce gance.
our fera jege par une Geer marine is nettenne, seta je ir ir igt a prove, de inter our fera jege par une Geer marinelle & Gee les closer qui n'autoni par, te sit eft convaince dudit fart, it fera la propriété de teus mattre, are por
teprimande dans tes Ordres Genet- tion de tettale & cultures neur les
dit dilection de latite Cont. nent, de leur dit muter une ch.
ard Bolle à une ralotte de soils naue l'é
TA QUARTIER GENERAL. 16, 4 une chemile de taile, un ca
Dr. Nonvelle-Oillags, a hallet 1804. Direr
t de ORDRES GENERAUX. Que les etclaves infirmes par vieiligt
L le, par maladig og øptremeet, fo
Le Commandant en chef etdonne que la maladie foi incorable au non que les officies anachés au premier lerant acurris de entretenus par teur
Br an forand resument de la Mulico, multres de la muniste preferire au
It. c'affemblem lo 30 de courant, à lexite(liouis à 3 de cue acle, a perin never hivres de maria, dans le part d'une samede de vingt cinq pinthe «6. de l'artificie, de certe suite.)
er, de l'artillerie de cette ville, pour pose chaque offenie de cette name
y dere saftreis de la maniere de ged y le steft, de pirs, divirié Le faire maneuvrer ladite milies, par Qu'it es de deveir de matre de pie
Régiment , Bataillant & Comps- cuter à les elclaves malades tota la
les gases. fectours temporels & fpitituels qu
01- Ru l'ablence de l'Adjudan-Glad-Ieurénat sujeres do est, le Cuinen Neitzebelle de pro- 5ed. 6 écrief, de phes, dériés de mier Régiment dunges aux OM- Que au debiennen es décharges d
de sil, le Colonel Hellectrife da pre- fed. 6 trifef. de pho, dérid de miles Régiment donners aux Offi- Que au habéran ne le détairges a irre corre dodles les influêdinan ac- la nouritruir de les refleves, es
h. ceffaires leur permettant, pour y imppifer, d
A Deven HOWEINS, and lass company particular, A trip.
6: HELET HUPACHS, poor four compre particuler, a peter Colonel & Adjudant Général, d'une smende de vings cinq pisture n. pour chaque constavatorion de c
in PARAUTORITE gene ia Sell. 7. Et il eft, de jue, diceid
m. CODE BOIR Ove, quant sun beures de rieveil d
in PARAD I O ATA SC. 7. Elig, de jas detell m- CODENOIR CODENOIR CODENOIR de reported en usait de report
dant letel a regle de la candules à tenfe gard, aus anciens ulager du Ternor
"S, envers fes Nègres & autros Ef- re , favoir : une demi heure pou
dens heures pour diere, depuis hi eft becht, il eft diereit part is Con- see Mai julqu'au see. Novembre ; a
ell sell. 1. Il off dieried public Con- tei. Mai juiqu'un tei. November 2 1. feil hepfacif & la Chandre des Repei- une barne & derne, aufi pone dine 8 factant de Territour d'Othena, etce depuilse tas November indefante
6; fatents du Territure "Obligats, rive depoiste les intermedies au territers en afranklie giuleale ; Que les Mai Autoritan les maires, oui pren es ais en afranklie giuleale; Que les Mai Autoritan les maires, oui pren es babisse laiderent à loces offeners la dena esten ce cheme le foin de faire pré
es als en affemblie générale; Que les Mais Autoritans les maleres, our pren e- habitant laifleront à loors effavers la dreas nes mémos le font de faire pré a-bitationillance de Dimanche, de pareit aoutitiere de levre efeltevel
a- tibra josifiance du Dimanche, de pererla soutritere de leurs efclavas ae leur poperant ladite journde du Di- d'abedger, d'une domi heure pa
ns manche, lorfqu'ils les employerunt, jour, le tems reglé pour lour repos
as their a prevent index provide us into the interval of the term of the power hear repor- min manche, herizabili is employeerous, jour, he term of the power hear repor- li- a culom de conjecante cante, ond lave. Sect. 5. 21 of p. 40 power hear repor- ter an effect a bere of lage black on ear Que, for dans for vessers providence tende que la préferent réfation au Vé- des réference. Il foi traver genération e tende que la préferent réfation au Vé- des réference auf foit la traver e tende que la préferent réfation au Vé- des réference auf foit la traver genération e tende que la préferent réfation au Vé- des réference auf foit la traver e tende que la préferent réfation au Vé- des réference auf foit la traver e tende que la préferent réference des set des réference au foit la traver e tende que la préference tende set des sets des réferences des foit la tende sets des sets
e- tendu que la prefente fellion ne s'é- des efeisver, il fo trouve quelqu'an
a bhoi poidhará de Dimanche, é porel a sentines de lives efelvis: le leve person taciné panto de la Directory de la diver an a manche, losfavilis les employereux; jour, le tens de la pour leve envir is a calenda é calegoris noti, qui les divers de la divers de la pour les a la diverse de la d
n- tendra pat ber afflates employers or traditione ges ter a gest tek à contane Ubeselfager, pellicer, eviliti is an armenen vende aff es Aflofpullar, pi à cerz employet à andré fa enlang gest voudre leiren afflofpullar, pi à cerz employet à andré fa enlang gest voudre leiren
the boliet des etaites an mineren
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

R de la LOUISIANE

	-	•		
lle-Orléans.	N	? .	631.	
I IN JURLET DE S'ARD	f # 18+8.			
Q. 19. Reil of , de plus, dh. etcl. chaque Capitaine en Ufficher nan lant d'eng Compagnie , qui	fell a. Fr ei Que tont mate	en ter	A treu b	der. net
gera au sefutera de convoquer	a les elclaves ! (un basil de pn 1-2, leves un			
requiert, au dins aput sutre , quand il loi fera ordonné var Micier fupérieur, au qui, dans				
las commandement neur ch.	vrer tom les m main en argan mende de du sbaque affinte §edaj Er d Que les e clave	praf de ci	res tori	es paul
en manquement fans neceffine, ogé par une Coor marilate; ét fi convaince éudit fait, il fera mindé dans les Ordres Gené-	Gen les e clave	eff Equi p frue n	auroni ;	di.etel; pas, fue
mindé dans les Ordres Gené- , ou deflitué de la place , a la hion de ladite Cour.	la propriété de tion de terrale propre compo ment, de leur	t, te	1001413	+1180-
ARTIER GENERAL.	the dise cul	otte d male	e toils p de toile	ays l'é-
welle-Oillans, y Juilles 18+8.	pot & un pan Ibreer fed 4 Er i	11.	de plus ,	diethi :
LDRES GÉNÉRAUX. Commandant en chef otdonne	Que les etclave	s thir	mes par s	rieiligt.
as affeines surchie an asseries	que la maladie lerent nourris à maitres, de la	10-1 (A	etenus p	at leure ine par
fecond régiment de la Malice, ablene le so de courant, a h'ures de matin, dans le parc stidiarie de cette ville, pour	naitres, de la les leftions & de d'une amende pour chaque of	lenie -	ce cene	Billine.
e saffreits de la maniere de manceuvrer ladite milice , par sons , Basaillons & Compa-	Bell 5- He el Qu'i cfi da dev cuter à fes efet	di i	de plus , s maltre	dé pro-
Pablence de l'Adjodant-Géné-	fecours tempo	rels d	e fpiests	als què
e Gulane) Heltech-ffe da pro- Régiment dunners sur Offi- ci-deffes les jufirvitions aé-	fed. 6. er el Que aul habitan la nourritrute	eff, d t ne l de fe	e plus e déctau e leisue	stinici ; stis de
res rein du Commandant en chef.	teur permettant travailler certat	, pes	r y (uppli r de 1s l	ler, de emuice
HENEY HOPKINS, Cohnel & Adjudant Gentral.	goot leur compe d'une amende d pour chaque e	le ma	gt cine	Bisfires
AR AUTORITE CODE NOIR	genre- gell. 7. Er i Que , quant pur	/ .]	de sher .	dentel :
A C T E	de repos qui d aux elclaves pe	evron ndial	t être zi Phiver	lignées & pen-
la sègle de la candulte à tenir ess les Nègles de autres El- es de ce Territoires?	dans l'été, un la gard, aus ancie re , lavoir : u	ens urba	ger da 1	C IT KOM
	re lavoit : u déjeàner per deus heures po ser. Mai jolqu'a une heure & der	daat w dir n icr	toute l'i ter, des Novemi	innfo j mis lo bre di
. 1. Il off dicting part in Con- Specif to la Chambre des Repré- du Terrinners d'Oritons, riv-				
affemblie ginfrair; Que les as laifleront à lours efclaves la ouiflance du Dimanche, éc	Mai. Autoritans drupt und memo parer la noutrite	n le li	Ma de ta	ite pre-
osifiance de Dimanche, & sperant ladice journée de Di- se, lorfqu'ils les employerunt,	d'abréger , d'e jour , le tems ré gett. 8. Erst r Que , 6 , dans des efclaves , il	14 p	emi hev our love	re paé repos-
e, loriqu'ils les employerunt, n de cinquente conte, ou la va- effets à leur ulage ; bien on- un la urdience fettion au s'é-	Que, 6 daas des efclaves, il	ត្រូត	tales pe	liques lou'un

French 4003-2 Spring 2024 Senior Seminar Adelaide M. Russo PhD Phyllis Taylor Professor of French Studies & Comparative Literature Chaire Senghor de la Francophonie 434 Hodges Hall TuTh 1:30 to 2:50 Office 403 Hodges Hall Tel: 225 578-6627; Email <u>frruss@lsu.edu</u> – Office Hours 1:00 to 1:30 & 4:30 to 5:30 TuTh & by Appointment



Course Objectives: This version of the capstone course for French majors provides instruction in doing advanced research in French literature, culture, and language. It will help students finishing their course of study by helping them answer the question: "How can I benefit the most from majoring in French?" Students will hone their language skills by learning advanced vocabulary which can be used professionally in law, medicine, gastronomy, ecology, and marketing. Students will be trained systematically on how to write effective essays on a topic of their choice, developed in consultation with the instructor. This term the course focuses on geo-political and ecological approaches to analyzing literature by studying contemporary writing from diverse areas of the French-speaking world, including France, Belgium, Africa, the Antilles, Québec and the Indian Ocean. During the first half of the course they will read short novels by such authors as Claude Simon, Le Tramway; Jean Follain, La Table; Natacha Appanah, Le Dernier Frère; Dany Laferrière, Tout bouge autour de moi; and Annie Ernaux, Les Années. Claude Simon and Annie Ernaux are both Nobel Prize winners, and Dany Laferrière, Quebecois of Haitian origin is a member of L'Académie Française. We will analyze these novels in terms of how they could be addressed critically. Students will find a specific topic they could address in each novel and write and abstract of a potential research paper. The one-page abstract will be submitted with a one-page outline which clearly indicates the organization of the essay. Students will share their commentaries in class and we will work collectively to suggest bibliographical sources. The second part of the course will be devoted to preparing the final senior seminar paper (10 to 14 pages) by learning how to develop a topic, use the library effectively to find secondary sources to present a bibliography, effectively organize an argument, and write, and critique successive drafts leading to the final version of their seminar paper. Research Topics do not necessarily have to be chosen from the works assigned for the course. Students can address any topics of interest to them in French literature, culture, and language with the approval of the instructor.

Assessments : Class Participation and Attendance (20%);Four two-page commentaries on the works we will read in class 20%; Outline of Research Paper 10%; Annotated Bibliography (7 to 10 sources in French) 10%; First Draft (10%); Final Draft (20%); Oral Presentation (10%).

FREN 4015 : "Advanced French Phonetics"





Dans ce cours, nous allons étudier les aspects théoriques et pratiques de la phonétique et de la phonologie en français moderne à l'aide des exemples tirés de la culture française, approche utilisée dans le livre *Sons et sens*.

En commençant par les concepts de base, les organes articulatoires, l'alphabet phonétique et les syllabes sont illustrés avec la géographie de la France et le verlan. On arrive aux schémas d'intonation permettent aux apprenants du français d'avoir une prosodie et accentuation plus authentiques. Pour étudier le système des consonnes, on parle d'acronymes, de fêtes et de sports en France. Le système éducatif sert à nous faire comprendre la liaison et le h aspiré. On apprend des faits intéressants sur les différents styles du français en se familiarisant avec les voyelles et les semi-voyelles. Les bandes dessinées illustrent l'usage des voyelles nasales et les fêtes françaises montrent comment fonctionnent les consonnes nasales. Le cinéma français est une source riche pour démontrer l'usage du e muet. Les liquides 'l'et 'r' et leur dévoisement possible dans des contextes phonétiques spécifiques sont traitées en cuisinant des crêpes ou une ratatouille. La chanson francophone nous fait découvrir les voyelles moyennes et leur variabilité. On terminera ce parcours phonétique et culturel avec les comédies musicales qui révèlent le système des semi-voyelles. À la fin de ce cours, les étudiants auront une connaissance approfondie des sons de la langue française et de leur interaction dans un contexte culturel francophone.

Spring 2024 French 4031 The French Film Instructor: Kevin Bongiorni

Course Description:

This course will examine French film from its inception with the Lumière brothers and Georges Méliès to *Amour* and Agnès Varda's *Visages Villages*. It will approach films from a variety of perspectives and contexts including historical, cultural, literary and film technique. The course is not a lecture course, but is designed around a seminar format. Students will be actively involved in each class meeting and will be responsible for leading and contributing to class discussions. THIS COURSE WILL BE TAUGHT IN FRENCH (all reading and discussion will be in French). Each week students will have reading and film viewing assignments to be done at home

Goal of Course:

As this is the only course at LSU taught with the specific subject of French Film it is designed as a general survey course of French national cinema. The goal is to provide students with a background in the history, movements, styles and cultural contexts in which the French film has developed and is developing. With this knowledge students will not only have better tools for understanding French film, but it is hoped that it will contribute to their skills in understanding other aesthetic phenomena.

Texts: TBA

Membership: Baton Rouge Public Library.



French 4100 Special Topics "Text-Image & the BD" Spring 2024 Adelaide M. Russo PhD

Phyllis Taylor Professor of French Studies & Comparative Literature Chaire Senghor de la Francophonie 434 Hodges Hall TuTh 3:00-4:20 Office 403 Hodges Hall

Tel: 225 578-6627; Email frruss@lsu.edu – Office Hours 1:00 – to 1:30 & 4:30 to 5:30 TuTh & By Appointment



Course Objectives: This course introduces students to the concept of "Intermediality," the relationship between various types of different media used together in communication. Students will read a number of different types of texts, poetry, fiction, art criticism, "Livre d'artiste," and comic albums written in French and produced in France, and Belgium in order to understand how other arts and other discourses, such as anthropology philosophy, photography, film, music, interact with literary texts. Students will be provided with methodological tools to compare visual and written media as they appear in hybrid mixed-media text. They will be introduced to the history and dynamics of the Franco-Belgian bande dessinée. Authors included: Charles Baudelaire; Stéphane Mallarmé; Rodenbach; Hergé; Bertrand Dorny; Michel Deguy; Bernard Noël; Michel Mousseau, Benoît Peeters, Jan Baetens. In the first part of the course, students will write two short essays (3 to 5) on two different works presented in class. In the second part of the course will be devoted to preparing a final essay or project (10 to 14 pages) of the student's choice developed in consultation with the instructor. They will learn how to develop a topic, use the library effectively to find secondary sources, present a bibliography, effectively organize an argument, and write, and critique successive drafts leading to the final version of their seminar paper. Research Topics must address the interaction between two forms of artistic expression. They need not necessarily have to be chosen from the works assigned for the course. Students may also present a creative project in consultation with the instructor.

Assessments : Class Participation and Attendance (20%); Two short commentaries on the works we will read in class 20% (10% each) ; Outline of Research Paper 10%; Annotated Bibliography (7 to 10 sources in French) 10%; First Draft (10%); Final Draft (20%); Oral Presentation (10%).

FREN 7140 Spring 2024 **TWO HUNDRED YEARS OF RELATION**

Towards an Archeology of Caribbean Thought and Poetics

Wed 1:30-4:20pm | Prof. Bastien Craipain

"Is it not one of the conditions of writing today that it conceive of itself as preceded by a pretext of discourse?"

When Martinican writer Édouard Glissant posed this question in the closing remarks of his 1990 Poétique de la Relation, he may not have intended to offer anything more than some insight into the production of his now classic essay. Prior to its publication, the work had in fact originated in a series of lectures given in Martinique, Belgium, California, or even Colombia. Nonetheless, Glissant's epilogue also point to the existence of a larger web of relations—between the spoken and the written, the shouted and the silenced, the imagined and the forgotten—and so it is with these words that we will begin our archeological investigation into the formation of Caribbean thought and poetics.

Going back in time from Glissant all the way to the actors of the Haitian Revolution, we will read the works of celebrated and lesser-known authors from the Francophone Caribbean such as Suzanne and Aimé Césaire in Martinique, Alfred Mercier and L'Athénée Lousianais, or the "generation of 1836" in Haiti, to name but a few. In so doing, we will not only seek to address the limits and contradictions of each text but also question their conditions of possibility, repositioning them within a larger world-text of relation. Class discussions and primary readings in French, with some secondary readings in English.

immun

AFRICAN ART

FREN 7410: Studies in Contemporary Theory: Deleuze and Guattari on state and non-state social formations.

John Protevi / MW 4:30-5:50

Although we will talk of the full works, we will focus on Part 3 of *Anti-Oedipus* and the following chapters of *A Thousand Plateaus*: 1, 4-6, 9, 12-13. We will concentrate on the relation of state and non-state social forms using the concepts of capture and flight (marronage).





French 7960 Spring 2024 Th 4:30-6:50

COLETTE

Professor Kate Jensen 422 Hodges Hall kjensen@lsu.edu

In this seminar, we will learn about this extraordinary writer, Gabrielle Sidonie Colette (1873-1954), whose first novels were solicited and signed by her first husband, Willy. Only many years later, did Gabrielle adopt her famous pen name, Colette, both a woman's name and her own patronym. Her writing career spanned more than fifty years, and she wrote journalism, novels, short stories, auto-fiction, and memoirs. In addition to her writing profession, she also performed in music hall theater, wrote a screenplay for the film of her novel, *La Vagabonde*, and opened a line of cosmetics.

We will focus on novels, auto-fiction, and memoir from every period of Colette's career. Works include: *Claudine à l'Ecole, La Vagabonde, Le Blé en herbe, Chéri, La Naissance du jour, Sido, La Maison de Claudine, Gigi, L'Etoile Vesper*. We will also read sections of the most recent biography of Colette, *Secrets of the Flesh, A Life of Colette* by Judith Thurman, and a selection of secondary works on the primary texts. We will also view the 2018 film, starring Keira Knightly.

The course will be discussion-based, in English (for WGSS students and non-French-reading Comp Lit students, Colette's works will be available in English). Students will write one short (5-page) critical analysis and close reading of one of the primary texts and a final critical analysis (15-20-pages on one or two of the primary texts and integrating secondary works). The students will give an oral presentation on their final paper.

